



PROGRAMACIÓN DÍA POR DÍA
CINETECA NACIONAL CENTRO CULTURAL LA MONEDA

Jueves 1 de Agosto

17.00 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Sala de Cine
Conversatorio “Subjetividades, identidades y representaciones implicadas en la construcción/ invención del ‘otro’ migrante”

Este espacio busca movilizar reflexiones en torno a cómo construimos identidad, en una búsqueda por desnaturalizar las identidades impermeables sobre las que se construye la sociedad actual, promoviendo un espacio de encuentro entre las diferentes culturas que conforman nuestra realidad social.

Invitadas/os: **Carolina Stefoni** (Directora Departamento de Sociología, Universidad Alberto Hurtado) - **Maria Emilia Tijoux** (Socióloga. Profesora de la Universidad de Chile, Coordinadora del Núcleo de Investigación Sociología del Cuerpo y las Emociones) - **Enrique Antileo** (Magíster en Estudios Latinoamericanos) - **Walter Imilan** (académico en el Instituto de la Vivienda de la Universidad de Chile y en el Departamento de Antropología de la Universidad Alberto Hurtado) - **Revista Sur** (medio de comunicación que busca generar vínculos, identidad e integración entre personas de las distintas colectividades que viven en Chile).

Modera: **Florencia Mazzadi** (Directora Festival Internacional Cine y Formación en Derechos Humanos de las Personas Migrantes, Cine Migrante, Buenos Aires)

19.15 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Microcine

La última frontera

(La última frontera)

Mariano Cohn, Gastón Duprat

Ficción | Argentina- 2012 - 14'

Frontera/ Construcciones identitarias

3° Edición CineMigrante 2012

Plato's Academy

(La Academia de Platón)

Filippos Tsitos

Ficción | Grecia, Alemania - 2009 - 103'

Diálogo Europa/Construcciones identitarias

3° Edición CineMigrante 2012

Viernes 2 de Agosto

17.00 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Sala de Cine

Mercancías

(Mercancías)

Santiago A. Zannou

Ficción | España - 2005 -15'

Diálogo África Europa/Migración y DDHH/Migración y Niñez

3° Edición CineMigrante 2012

Cara Sucia

(Cara Sucia)

Santiago A. Zannou

Ficción | España - 2005 -20'

Diálogo África Europa//Migración y DDHH/Migración y Trabajo

3° Edición CineMigrante 2012

La puerta de no retorno

(La Porte de non-retour)

Santiago Zannou

Documental | España- 2011 - 72'

Diálogo África Europa/Migración y DDHH/Migración y Trabajo/Construcciones identitarias

3° Edición CineMigrante 2012

Tráiler disponible en <http://vimeo.com/50403490>

19.15 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Microcine

Bon Voyage

(Buen Viaje)

Fabio Friedli

Animación | Suiza - 2011 - 6' - DvCam - s/diálogo

Frontera/Migración y DDHH

3° Edición CineMigrante 2012

Le bruit et la rumeur , la fabrique du préjugé

(Ruido y rumor, la fábrica de prejuicios)

Raphael Rialland y Marie Arlais

Documental, Experimental | Francia - 2011 - 15'

Migración y DDHH/Construcciones socioculturales

3° Edición CineMigrante 2012

La France qui se lève tôt

(La Francia que madruga)

Hugo Chesnard

Ficción | Francia- 2011- 21'

Diálogo África Europa/Migración y DDHH/

Migración y Trabajo

1° Premio Competencia Internacional Cortometrajes

3° Edición CineMigrante 2012

Manque de preuves

(Falta de pruebas)

Hayoun KWON

Animación | Francia - 2011- 9'

Diálogo África Europa / Refugiados y solicitantes de asilo/

Construcciones socioculturales

3° Edición CineMigrante 2012

Imagining Emanuel

(Imaginando a Emanuel)

Thomas A. Østbye.

Documental | Noruega- 2011 - 52'

Diálogo África Europa /Refugio/

Construcciones identitarias

3° Edición CineMigrante 2012

Sábado 3 de Agosto

12.00 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Sala de Cine

Función infantil

Chromones

(Chromones)

Ca Fe e Ina Nikolova

Animación | Bulgaria – 2011- 3'35"

Construcciones identitarias/Interculturalidad

2° Edición CineMigrante 2011

Ruz

(Rojo)

Gopalen Parthiben Chellapermal

Ficción | Mauritania - 2009 - 6'

Diálogo África, Europa, Asia/Migración y Globalización/Discriminación

1° Edición CineMigrante 2010

Gato encerrado

(Gato encerrado)

Peque Varela

Animación | España- Argentina - 2010 - 12'30"

Migración y DDHH
2° Edición CineMigrante 2011

Migrópolis

(Migrópolis)

Karolina Villarraga

Animación | España - 2011 - 7'47

Diálogo América Europa/Migración y Niñez

2° Edición CineMigrante 2011

Voltereta

(Voltereta)

Alexis Morante

Ficción | España, Estados Unidos - 2011 -16'

Diálogo América Europa /Migración y Niñez

2° Edición CineMigrante 2011

Cara Sucia

(Cara Sucia)

Santiago A. Zannou

Ficción | España - 2005 -20'

Diálogo África Europa//Migración y DDHH/Migración y Trabajo

3° Edición CineMigrante 2012

14.30 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Sala de Cine
Función infantil

Raah

(Raah)

Sanjay Jangid

Animación | India - 2010 - 7'

Diálogo interno/Migración y Niñez

3° Edición CineMigrante 2012

El viaje de Said

(El viaje de Said)

Coke Riobóo

Animación | España - 2006 - 13'

Diálogo África, Europa /Migración y Niñez

1° Edición CineMigrante 2010

Bon Voyage

(Buen Viaje)

Fabio Friedli

Animación | Suiza - 2011 - 6' - DvCam - s/diálogo

Frontera/Migración y DDHH

3° Edición CineMigrante 2012

A Grande Viagem

(El gran viaje)

Caroline Fioratti

Ficción | Brasil- 2011 - 15'

Migración y Niñez/Construcciones socioculturales

3° Edición CineMigrante 2012

Natasha

(Natasha)

Roman Klochkov

Animación | Bélgica - 2012 - 14'

Diálogo Europa/Frontera

3° Edición CineMigrante 2012

Esterhazy

(Esterhazy)

Izabela Plucinska

Animación | Polonia, Alemania - 2009 - 25'

Diálogo IntraEuropeo/Frontera

2° Edición CineMigrante 2011

17.00 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Sala de Cine

Hibernando

(Hibernando)

David Rodríguez

Documental | España- 2011 - 7'

Diálogo Europa América/Migración y Trabajo/Interculturalidad en el arte

3° Edición CineMigrante 2012

Cockaigne

(Tierra de Jauja)

Emilie Verhamme

Ficción | Bélgica- 2012 - 13'

Diálogo Europa /Migración y DDHH/Migración y Trabajo

3° Edición CineMigrante 2012

Portless

(Sin puerto)

Talia Leibovitz

Documental | España - 2011 - 23'

Diálogo Europa / Frontera/Construcciones identitarias

3° Edición CineMigrante 2012

Tráiler disponible en <http://vimeo.com/50412724>

El fin del Potemkin

(El fin del Potemkin)

Misael Bustos

Documental | Argentina- 2011 - 79'

Diálogo Europa América/ Frontera/Construcciones identitarias

1° Premio Competencia Internacional

3° Edición CineMigrante 2012

19.15 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Microcine

Bulaq

(Bulaq)

Davide Morandini, Fabio Lucchini.

Documental | Egipto, Italia - 2011 - 26'

Sección Migración y Ciudad

3° Edición CineMigrante 2012

Ekumenopolis, A city without limits

(Ekumenópolis, Una ciudad sin límites)

Imre Azem

Documental | Turquía - 2010 - 93'

Sección Migración y Ciudad

3° Edición CineMigrante 2012

Tráiler disponible en : <http://vimeo.com/50156020>

Domingo 4 de Agosto

12.00 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Sala de Cine

Función infantil

Río

(Río)

Nicolás Serrano

Ficción | Colombia- 2012 - 13'

Diálogo América Europa/Migración y Niñez

3° Edición CineMigrante 2012

Hunger

(Hunger)

Carolina Hellsgard

Ficción | Alemania - 2009 - 17'

Europa del Este/Migración y DDHH/Migración y Niñez

2° Edición CineMigrante 2011

A Grande Viagem

(El gran viaje)

Caroline Fioratti

Ficción | Brasil- 2011 - 15'

Migración y Niñez/Construcciones socioculturales

3° Edición CineMigrante 2012

Mwansa The Great

(El Gran Mwansa)

Rungano Nyoni

Ficción | Inglaterra, Zambia - 2011 - 23'

Diálogo Interafricano /Migración y Niñez

3° Edición CineMigrante 2012

14.30 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Sala de Cine
Función infantil

Chromones

(Chromones)

Ca Fe e Ina Nikolova

Animación | Bulgaria – 2011- 3'35"

Construcciones identitarias/Interculturalidad

2° Edición CineMigrante 2011

Ruz

(Rojo)

Gopalen Parthiben Chellapermal

Ficción | Mauritania - 2009 - 6'

Diálogo África, Europa, Asia/Migración y Globalización/Discriminación

1° Edición CineMigrante 2010

Migrópolis

(Migrópolis)

Karolina Villarraga

Animación | España - 2011 - 7'47"

Diálogo América Europa/Migración y Niñez

2° Edición CineMigrante 2011

Río

(Río)

Nicolás Serrano

Ficción | Colombia- 2012 - 13'

Diálogo América Europa/Migración y Niñez

3° Edición CineMigrante 2012

Voltereta

(Voltereta)

Alexis Morante

Ficción | España, Estados Unidos - 2011 -16'

Diálogo América Europa /Migración y Niñez

2° Edición CineMigrante 2011

Cara Sucia

(Cara Sucia)

Santiago A. Zannou

Ficción | España - 2005 -20'

Diálogo África Europa//Migración y DDHH/Migración y Trabajo

3° Edición CineMigrante 2012

17.00 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Sala de Cine

Entre lo profano y lo divino

(Entre lo profano y lo divino)

Rubén Albarrán y Ángel Flores

Ficción | México- 2011 - 14'

Diálogo América/Migración y Globalización/

Migración y pueblos originarios

3° Edición CineMigrante 2012

Nosilatiaj. La Belleza

(Nosilatiaj. La Belleza)

Daniela Seggiaro

Ficción | Argentina- 2012 - 83'

Migración y pueblos originarios/Construcciones identitarias

3° Edición CineMigrante 2012

Tráiler disponible en <http://vimeo.com/48618748>

19.15 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Microcine

Vous êtes servis

(Usted está servido)

Jorge León

Documental | Indonesia - 2010 - 60'

Diálogo Asia/Migración y Trabajo/Migración y Género

2° Premio Competencia Internacional

2° Edición CineMigrante 2012

Au Pair

(Au Pair)

Heidi Kim Andersen y Nicole Horanyi

Documental | Dinamarca- 2011 - 60'

Diálogo Asia/Migración y Trabajo/Migración y Género

Mención Especial Competencia Internacional

3° Edición CineMigrante 2012

Lunes 5 de Agosto

17.00 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Sala de Cine

Following Kettly

(Siguiendo a Kettly)

Alicia Van Assche

Documental | España- 2011 - 14'

Diálogo Interafricano/Interculturalidad en el arte, expresiones artísticas

3° Edición CineMigrante 2012

La France qui se lève tôt

(La Francia que madruga)

Hugo Chesnard

Ficción | Francia- 2011- 21'

*Diálogo África Europa/Migración y DDHH/
Migración y Trabajo*
1° Premio Competencia Internacional Cortometrajes
3° Edición CineMigrante 2012

Culture of Resistance

(Culturas de la Resistencia)

Iara Lee

Documental | EE.UU- 2010- 73'

*Migración y DDHH/Construcciones socioculturales/
Interculturalidad en el arte, expresiones artísticas*

3° Edición CineMigrante 2012

19.15 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Microcine

Conversatorio: “Arte y migración”

El arte y la cultura como experiencias que se enriquecen en la circulación, el movimiento, el desplazamiento de las personas. Este espacio se abre para hablar de las mixturas, de la interculturalidad, de las transformaciones que en el encuentro y diálogo entre las culturas se producen en el arte, la música, la danza, el cine, la fotografía, etc. Se propone también compartir experiencias acerca del arte y la cultura como posibilidad de transformación de los espacios y las prácticas sociales en relación a la migración.

Invitadas/os: **Anamaría Tijoux** (cantante y compositora hip hop) - **Víctor Jiménez** (Fotógrafo. Autor de la exposición “Rostros de Haití”) - **Wechekeche Ñi trawun** - **Daniela Seggiaro** (Directora película “Nosilataj. La Belleza”, Argentina)

Modera: **Ignacio Aliaga** (Documentalista. Director Cineteca Nacional de Chile)

Martes 6 de Agosto

17.00 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Sala de Cine

Función de cortometrajes

La última frontera

(La última frontera)

Mariano Cohn, Gastón Duprat

Ficción | Argentina- 2012 - 14'

Frontera/ Construcciones identitarias

3° Edición CineMigrante 2012

Le bruit et la rumeur , la fabrique du préjugé

(Ruido y rumor, la fábrica de prejuicios)

Raphael Riolland y Marie Arlais

Documental, Experimental | Francia - 2011 - 15'

Migración y DDHH/Construcciones socioculturales

3° Edición CineMigrante 2012

Cockaigne

(Tierra de Jauja)

Emilie Verhamme

Ficción | Bélgica- 2012 - 13'

Diálogo Europa / Migración y DDHH/ Migración y Trabajo

3° Edición CineMigrante 2012

La France qui se lève tôt

(La Francia que madruga)

Hugo Chesnard

Ficción | Francia- 2011- 21'

Diálogo África Europa/ Migración y DDHH/

Migración y Trabajo

1° Premio Competencia Internacional Cortometrajes

3° Edición CineMigrante 2012

The journey of no return

(El viaje sin retorno)

Güclü Yaman

Ficción | Alemania, Turquía - 2010 - 25

Diálogo África Europa/ Migración y DDHH/ Centro de detención

1° Premio Competencia Internacional Cortometrajes

2° Edición CineMigrante 2011

19.15 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Microcine

Following Kettly

(Siguiendo a Kettly)

Alicia Van Assche

Documental | España- 2011 - 14'

Diálogo África/ Interculturalidad en el arte, expresiones artísticas

3° Edición CineMigrante 2012

The fourious forces of rhytmes

(La furia de las rimas)

Joshua Atesh Litle

Documental | Francia -2010 - 86'

Interculturalidad en el arte

2° Edición CineMigrante 2011

Miércoles 7 de Agosto

17.00 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Sala de Cine

Migratory Bird (Lintu toiselta taivaalta)

(Pájaro Migratorio)

Katja Lautamatti

Documental | Finlandia, Líbano - 2012 - 23'

Diálogo África/Migración y Niñez

3° Edición CineMigrante 2012

Les mains en l'air

(Las manos en el aire)

Romain Goupil

Ficción | Francia- 2010- 90'

Diálogo África Europa/Migración y DDHH/Migración y Niñez

3° Edición CineMigrante 2012

19.15 hs. Cineteca Nacional Centro Cultural Palacio de la Moneda. Microcine

Natasha

(Natasha)

Roman Klochkov

Animación | Bélgica - 2012 - 14'

Diálogo Europa/Frontera

3° Edición CineMigrante 2012

Almanya: Willkommen in Deutschland

(Almanya: Bienvenidos a Alemania)

Yasemin Samdereli

Ficción | Alemania- 2011 - 104'

Diálogo África Europa/Migración y Niñez/Interculturalidad

3° Edición CineMigrante 2012